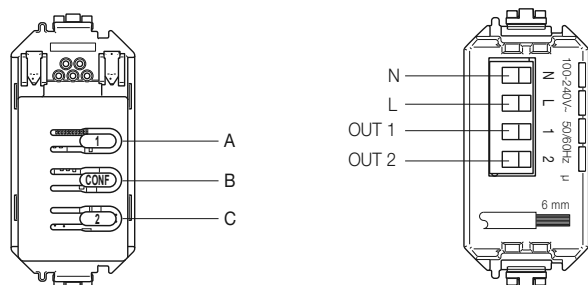


Scarica dagli store l'app View Pro sul tablet/smartphone che userai per la configurazione • Download the View Pro App from the stores onto the tablet/smartphone you will be using for configuration • Téléchargez depuis les stores l'appli View Pro sur la tablette/le smartphone que vous utiliserez pour la configuration • Descargue la aplicación View Pro en la tablet o el smartphone que vaya a utilizar para la configuración • Laden Sie die App View Pro aus den Stores auf das für die Konfiguration verwendete Tablet/Smartphone • Εκτελέστε λήψη από τα store της εφαρμογής View Pro στο tablet/smartphone που θα χρησιμοποιήσετε για τη διαμόρφωση • قم بتنزيل التطبيق View Pro من المتاجر على الكمبيوتر اللوحي/الهاتف الذكي الذي ستستخدمه لضبط وتهيئة الإعدادات



VISTA FRONTALE E POSTERIORE • FRONT AND REAR VIEW • VUE AVANT ET ARRIÈRE • VISTA FRONTAL Y TRASERA • FRONT- UND RÜCKANSICHT
ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΚΑΙ ΠΙΣΩ ΠΛΕΥΡΑ • منظر أمامي وخلفي



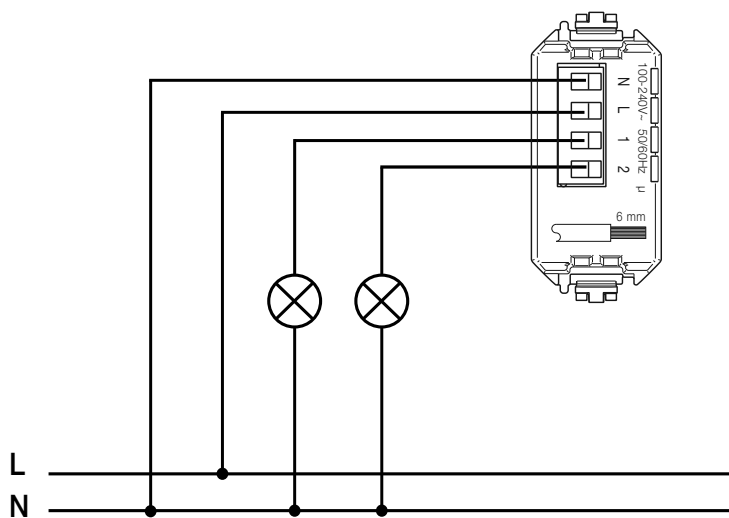
A: Tasto 1 • Button 1 • Touche 1 • Tecla 1 • Taste 1 • Πλήκτρο 1 • المفتاح 1

B: Led e pulsante di configurazione/reset • LED and configuration/reset push button
 Led et poussoir de configuration/réinitialisation • LED y botón de configuración/reset
 LED und Konfigurations-/Resettaste • Λυχνία led και πλήκτρο διαμόρφωσης/επαναφοράς
 مصباح ليد وزر التهيئة/إعادة الضبط

C: Tasto 2 • Button 2 • Touche 2 • Tecla 2 • Taste 2 • Πλήκτρο 2 • المفتاح 2

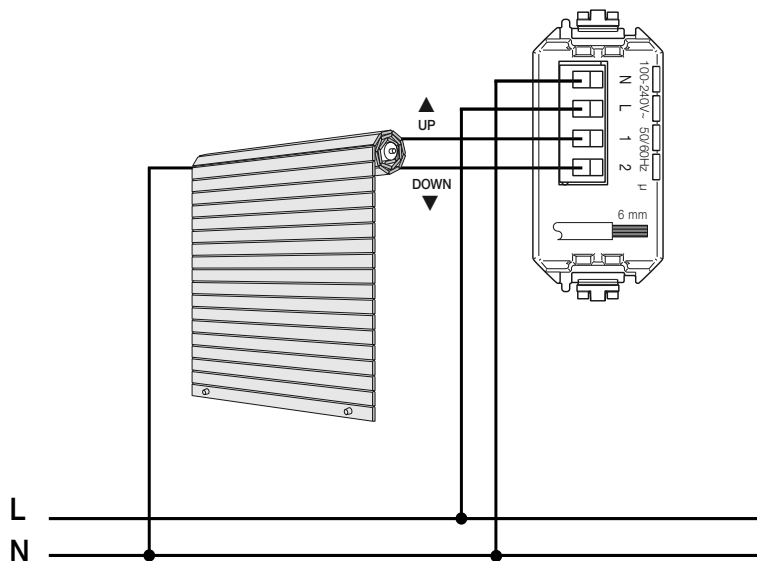
COLLEGAMENTO PER IL COMANDO DI DUE LUCI
CONNECTION TO CONTROL TWO LIGHTS
CONNEXION POUR LA COMMANDE DE DEUX ÉCLAIRAGES
CONEXIÓN PARA EL CONTROL DE DOS LUCES
ANSCHLUSS FÜR DIE STEUERUNG VON ZWEI LICHTERN
ΣΥΝΔΕΣΗ ΓΙΑ ΕΛΕΓΧΟ ΔΥΟ ΦΩΤΩΝ

التوصيل للتحكم في مصباحين



COLLEGAMENTO PER IL COMANDO DI UNA TAPPARELLA
CONNECTION TO CONTROL ONE ROLLER SHUTTER
CONNEXION POUR LA COMMANDE D'UN STORE
CONEXIÓN PARA EL CONTROL DE UNA PERSIANA
ANSCHLUSS FÜR DIE STEUERUNG EINES ROLLADENS
ΣΥΝΔΕΣΗ ΓΙΑ ΕΛΕΓΧΟ ΕΝΟΣ ΡΟΛΟΥ

التوصيل للتحكم في نافذة شيش حصرية



ESEMPIO DI INSTALLAZIONE • INSTALLATION EXAMPLE • EXEMPLE D'INSTALLATION • EJEMPLO DE INSTALACIÓN • INSTALLATIONSBEISPIEL

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ • مثال على التركيب

Rispettare il verso di montaggio indicato con UP. L'aggancio e lo sgancio del dispositivo viene effettuato sul retro del supporto indipendentemente dai frutti adiacenti e in qualsiasi posizione.

Observe the direction of installation specified as UP. The hooking and unhooking of the device takes place on the back of the mounting frame regardless of the adjacent connector blocks and in any position.

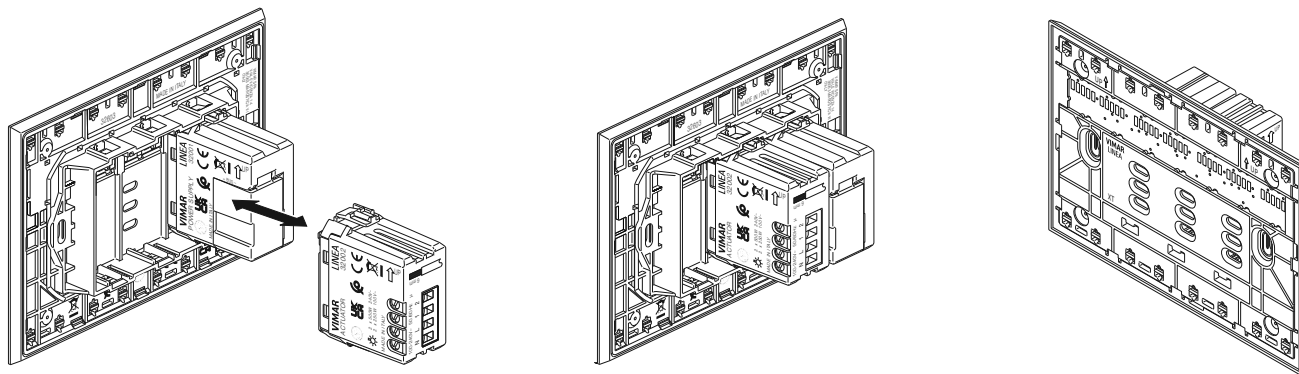
Respecter le sens de montage indiqué par UP. Accrocher et décrocher le dispositif par l'arrière du support, indépendamment des socles voisins et dans n'importe quelle position.

Respete el sentido de montaje indicado con UP. El dispositivo se engancha y desengancha en la parte trasera del soporte independientemente de los dispositivos adyacentes u en cualquier posición.

Den mit UP angegebenen Montagesinn beachten. Das Ein- und Ausrasten des Geräts erfolgt auf der Rückseite der Halterung, unabhängig von den angrenzenden Schaltelemente und der Position.

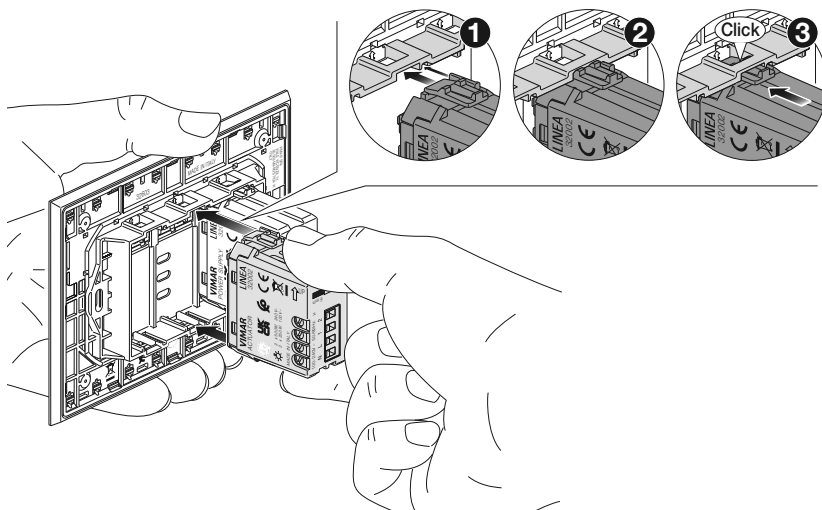
Τηρείτε τη φορά εγκατάστασης που υποδεικνύεται από την ένδειξη UP. Η σύνδεση και η αποσύνδεση του μηχανισμού γίνεται στο πίσω μέρος του στηρίγματος ανεξάρτητα από παρακείμενους μηχανισμούς στο πίσω μέρος και σε οποιαδήποτε θέση.

التزم باتجاه التركيب المشار إليها بإشارة UP. تتم عملية تشعيق الجهاز وفكه من على الجزء الخلفي من الحامل بغض النظر عن المكونات المجاورة وفي أية وضعية.



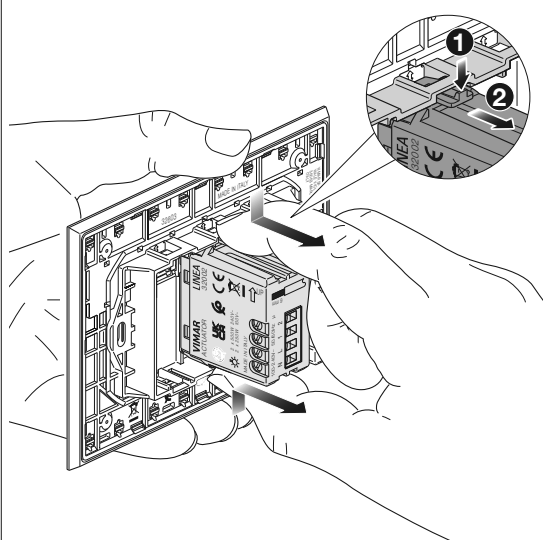
AGGANCO DEL DISPOSITIVO
HOOKING THE DEVICE
FIXATION DU DISPOSITIF
ENGANCHE DEL DISPOSITIVO
EINRASTEN DES GERÄTS
ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΥ

تشعيق وتثبيت الجهاز



RIMOZIONE DEL DISPOSITIVO
REMOVING THE DEVICE
DÉMONTAGE DU DISPOSITIF
DESMONTAJE DEL DISPOSITIVO
ABNAHME DES GERÄTS
ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΥ

إزالة الجهاز

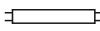


CARATTERISTICHE.

- Tensione nominale di alimentazione: BUS 29 V derivati dal supporto XT elettrificato attraverso i contatti a molla.
- Assorbimento massimo dal bus: 10 mA (il dispositivo non assorbe corrente dal nodo di alimentazione 32001).
- Morsetti:
 - 2 per L e N (tensione 100-240 V~ 50/60 Hz);
 - 2 per le uscite in tensione OUT 1 e OUT 2 che comandano 2 luci o una tapparella.
- Commutazione su zero crossing.
- Temperatura di funzionamento: -5 °C ÷ +45°C (uso interno).

CARICHI COMANDABILI (20.000 cicli).

- Con le uscite utilizzate per il comando di 2 luci:

Carichi max per ciascuna uscita				
100 V~	250 W	50 W	60 W	125 VA
240 V~	500 W	100 W	120 W	250 VA

- Con le uscite utilizzate come singola uscita tapparella:

Carichi massimi	Motore tapparella
100 V~	2 A cos ϕ 0,6
240 V~	2 A cos ϕ 0,6

N.B. Il dispositivo non è adatto né configurabile per l'utilizzo su applicazioni clima.

REGOLE DI INSTALLAZIONE.

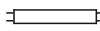
- Il dispositivo va installato su supporti XT elettrificati da:
 - 2 moduli art. 32602.x (per scatola 2 moduli)
 - 3 moduli art. 32603.x (per scatola rettangolare 3 moduli)
 - 4 moduli art. 32604.x e 32614.x (per scatola rettangolare 4 moduli)
- Il circuito di alimentazione delle uscite a relè deve essere protetto contro le sovracorrenti da un dispositivo, fusibile con potere di interruzione nominale di 1500 A o un interruttore automatico tipo C, con corrente nominale non superiore a 10 A.

CHARACTERISTICS.

- Rated supply voltage: BUS 29 V derived from the electrified XT mounting frame through spring contacts.
- Maximum absorption from the BUS: 10 mA (the device does not absorb current from the power supply node 32001).
- Terminals:
 - 2 for L and N (voltage 100-240 V~ 50/60 Hz);
 - 2 for the OUT 1 and OUT 2 voltage outputs that control 2 lights or a roller shutter.
- Switching on zero crossing.
- Operating temperature: -5 °C ÷ +45°C (indoor use).

CONTROLLABLE LOADS (20.000 Cycles).

- With the outputs used to control 2 lights:

Max loads for each output				
100 V~	250 W	50 W	60 W	125 VA
240 V~	500 W	100 W	120 W	250 VA

- With the outputs used as a single roller shutter output:

Maximum loads	Roller shutter motor
100 V~	2 A cos ϕ 0.6
240 V~	2 A cos ϕ 0.6

N.B. The device is not suitable nor configurable for use on climate control applications.

INSTALLATION RULES.

- The device should be installed on electrified XT mounting frames with:
 - 2 modules art. 32602.x (for 2-module mounting box)
 - 3 modules art. 32603.x (for 3-module rectangular mounting box)
 - 4 modules art. 32604.x and 32614.x (for 4-module rectangular mounting box)
- The relay output power supply circuit must be protected against overloads by installing a fuse device with a nominal breaking capacity of 1500 A or automatic 1-way switch type C, with a rated current not exceeding 10 A.

CARACTÉRISTIQUES.

- Tension nominale d'alimentation : BUS 29 V dérivant du support XT électrifié à travers les contacts à ressort.
- Absorption maximale par le bus : 10 mA (le dispositif n'absorbe pas de courant à travers le nœud d'alimentation 32001).
- Bornes :
 - 2 pour L et N (tension 100-240 V~ 50-60 Hz) ;
 - 2 pour les sorties sous tension OUT 1 et OUT 2 qui commandent 2 éclairages ou un store.

- Commutation sur zero crossing.
- Température de fonctionnement : -5 °C ÷ +45 °C (usage intérieur).

CHARGES PILOTABLES (20.000 Cycles).

- Avec les sorties utilisées pour la commande de 2 éclairages :

Charges maxi pour chaque sortie				
100 V~	250 W	50 W	60 W	125 VA
240 V~	500 W	100 W	120 W	250 VA

- Avec les sorties utilisées comme sortie store simple :

Charges maximales	Moteur store
100 V~	2 A cos ϕ 0,6
240 V~	2 A cos ϕ 0,6

N.B. Le dispositif n'est pas compatible et ne peut pas être configuré pour les applications de climatisation.

CONSIGNES D'INSTALLATION.

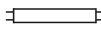
- Installer le dispositif sur des supports XT électrifiés avec :
 - 2 modules art. 32602.x (pour boîte 2 modules)
 - 3 modules art. 32603.x (pour boîte rectangulaire 3 modules)
 - 4 modules art. 32604.x et 32614.x (pour boîte rectangulaire 4 modules)
- Le circuit d'alimentation des sorties à relai doit être protégé contre les surtensions par un dispositif de type fusible avec pouvoir de coupure nominal de 1500 A ou un interrupteur automatique de type C avec courant nominal inférieur ou égal à 10 A.

CARACTERÍSTICAS.

- Tensión nominal de alimentación: BUS 29 V derivados del soporte XT electrificado a través de los contactos de resorte.
- Absorción máxima por bus: 10 mA (el dispositivo no absorbe corriente del nodo de alimentación 32001).
- Bornes:
 - 2 para L y N (tensión 100-240 V~ 50/60 Hz);
 - 2 para las salidas en tensión OUT 1 y OUT 2 que controlan 2 luces o una persiana.
- Commutación en cruce por cero.
- Temperatura de funcionamiento: -5 °C ÷ +45°C (uso interno).

CARGAS CONTROLABLES (20.000 Ciclos).

- Con las salidas utilizadas para el control de 2 luces:

Cargas máximas por cada salida				
100 V~	250 W	50 W	60 W	125 VA
240 V~	500 W	100 W	120 W	250 VA

- Con las salidas utilizadas como salida individual de persiana:

Cargas máximas	Motor persiana
100 V~	2 A cos ϕ 0,6
240 V~	2 A cos ϕ 0,6

NOTA: El dispositivo no es apto, ni configurable para utilizarse en aplicaciones de climatización.

NORMAS DE INSTALACIÓN.

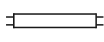
- El dispositivo se debe montar en soportes XT electrificados de:
 - 2 módulos art. 32602.x (para caja de 2 módulos)
 - 3 módulos art. 32603.x (para caja rectangular de 3 módulos)
 - 4 módulos art. 32604.x y 32614.x (para caja rectangular de 4 módulos)
- El circuito de alimentación de las salidas de relé debe estar protegido contra sobrecorrientes por un dispositivo fusible con poder de corte nominal de 1500 A o un interruptor automático tipo C, con corriente nominal no superior a 10 A.

MERKMALE.

- Nennversorgungsspannung: BUS 29 V über die Federkontakte von der elektrifizierten XT-Halterung abgeleitet.
- Max. Stromaufnahme vom Bus: 10 mA (das Gerät nimmt keinen Strom vom Versorgungsknoten 32001 auf).
- Klemmen:
 - 2 für L und N (Spannung 100-240 V~ 50/60 Hz);
 - 2 für die Spannungsausgänge OUT 1 und OUT 2, die 2 Lichter oder einen Rollladen steuern.
- Umschaltung auf Nulldurchgang.
- Betriebstemperatur: -5 °C ÷ +45°C (Innenbereich).

REGELBARE LASTEN (20.000 Zyklen).

- Mit den für die Steuerung von 2 Lichtern verwendeten Ausgängen:

Max. Last pro Ausgang				
100 V~	250 W	50 W	60 W	125 VA
240 V~	500 W	100 W	120 W	250 VA

- Mit den als einzelner Rollladen-Ausgang verwendeten Ausgängen:

Maximale Lasten	Rollladenmotor
100 V~	2 A cos ϕ 0,6
240 V~	2 A cos ϕ 0,6

HINWEIS: Das Gerät ist nicht für Klimaanwendungen geeignet oder konfigurierbar.



INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.

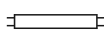
- Das Gerät muss auf folgende elektrifizierte XT-Halterungen installiert werden:
 - 2 Module Art. 32602.x (für 2-Modul-Dose)
 - 3 Module Art. 32603.x (für rechteckige 3-Modul-Dose)
 - 4 Module Art. 32604.x und 32614.x (für rechteckige 4-Modul-Dose)
- Der Versorgungskreis der Relaisausgänge muss durch ein entsprechendes Gerät, eine Sicherung mit Nenn-Abschaltleistung 1500 A oder einen Schutzschalter Typ C mit Nennstrom nicht über 10 A gegen Überströme geschützt werden.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

- Ονομαστική τάση τροφοδοσίας: BUS 29 V διακαλιζόμενη από το ηλεκτρικό στήριγμα XT μέσω των ελατηριωτών επαφών.
- Μέγιστη απορρόφηση τιμή από το bus: 10 mA (ο μηχανισμός δεν απορροφά ρεύμα από τον κόμβο τροφοδοσίας 32001).
- Επαφές κλέμας:
 - 2 για L και N (τάση 100-240 V~ 50/60 Hz),
 - 2 για τις εξόδους με τάση OUT 1 και OUT 2 που ελέγχουν 2 φώτα ή ένα ρολό.
- Εναλλαγή στη λειτουργία zero crossing (διέλευση μηδενός).
- Θερμοκρασία λειτουργίας: -5°C + 45°C (εσωτερική χρήση).

ΕΛΕΓΧΟΜΕΝΑ ΦΟΡΤΙΑ (20.000 Κύκλοι).

- Με τις εξόδους που χρησιμοποιούνται για τον έλεγχο των 2 φωτών:

Μέγ. φορτία ανά έξοδο				
100 V~	250 W	50 W	60 W	125 VA
240 V~	500 W	100 W	120 W	250 VA

- Με τις εξόδους που χρησιμοποιούνται ως μεμονωμένες έξοδοι ρολού:

Μέγιστα φορτία	Κινητήρας ρολού
100 V~	2 A cos ϕ 0,6
240 V~	2 A cos ϕ 0,6

ΣΗΜ. Ο μηχανισμός δεν είναι κατάλληλος και δεν μπορεί να διαμορφωθεί για χρήση σε εφαρμογές κλιματισμού.



ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

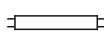
- Ο μηχανισμός πρέπει να εγκαθίσταται στα ηλεκτρικά στήριγματα XT:
 - 2 στοιχείων κωδ. 32602.x (για κουτί 2 στοιχείων)
 - 3 στοιχείων κωδ. 32603.x (για ορθογώνιο κουτί 3 στοιχείων)
 - 4 στοιχείων κωδ. 32604.x και 32614.x (για ορθογώνιο κουτί 4 στοιχείων)
- Το κύκλωμα τροφοδοσίας των εξόδων με ρελέ πρέπει να προστατεύεται από την υπερτάση από μηχανισμό, ασφάλεια με ονομαστική ικανότητα διακοπής 1500 A ή από αυτόματο διακόπτη τύπου C, με ονομαστικό ρεύμα έως 10 A.

المواصفات.

- جهد التيار الاسمي للتغذية الكهربائية: ناقل BUS 29 فولت مستمدة من دعامة XT مكهربة من خلال وصلات تلمس بنوايض
- الحد الأقصى لقوة امتصاص التيار الكهربائي للناقل BUS: 10 ملي أمبير (الجهاز لا يمتص تيار كهربائي من عقدة توصيل تيار التشغيل 32001).
- كل التوصيل:
- 2 - لخطي L و N (جهد التيار 100-240 فولت ~ 50 / 60 هيرتز):
- 2 - لمخارج الجهد للمخرج OUT 1 و OUT 2 للذات يتحكمان في 2 مصباح أو نافذة شيش حصرية.
- التبديل على الصفر العابر.
- درجة حرارة التشغيل: -5 ° مئوية + 45 ° مئوية (الاستخدام الداخلي).

الأحمال التي يمكن التحكم فيها (20.000 دورة).

- مع المخارج المستخدمة للتحكم في 2 مصباح:

الحد الأقصى الأحمال لكل مخرج				
100 فولت ~	250 وات	50 وات	60 وات	125 فولت أمبير
240 فولت ~	500 وات	100 وات	120 وات	250 فولت أمبير

- مع المخارج المستخدمة كمخرج فردي لنافذة شيش الحصرية:

الأحمال القصوى	محرك شيش الحصرية
100 فولت ~	2 أمبير cos ϕ 0,6
240 فولت ~	2 أمبير cos ϕ 0,6

ملاحظة هامة: الجهاز غير مناسب وغير قابل للتكوين للاستخدام في تطبيقات المناخ.



قواعد التركيب.

- يجب تركيب الجهاز على الحوامل XT التي تعمل بالكهرباء من:
 - 2 وحدات صنف x.32602 (العلبة 2 وحدة)
 - 3 وحدات صنف x.32603 (العلبة المستطيلة 3 وحدة)
 - 4 وحدات صنف x.32614 و x.32604 (العلبة المربعة 4 وحدات)
- دائرة تغذية المخارج ذات الرليهايت يجب أن تكون محمية ضد الأحمال الزائدة بواسطة أداة، انصهار بقوة قطع اسمية 1500 أمبير، أو قاطع أوتوماتيكي من نوع C، مع تيار اسمي لا يزيد على 10 أمبير.

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo • REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead • Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb • Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo • REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten • Κανονισμός REACH (EE) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου • المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار الرصاص.

DETTAGLI DISPOSITIVO, CONFIGURAZIONE E INFORMAZIONI RAEE SCARICABILI IN PDF DALLA SCHEDA PRODOTTO SU www.vimar.com



DEVICE DETAILS, CONFIGURATION AND WEEE INFORMATION CAN BE DOWNLOADED IN PDF FORMAT FROM THE PRODUCT DATA SHEET ON www.vimar.com



DÉTAILS DU DISPOSITIF, CONFIGURATION ET INFORMATIONS DEEE À TÉLÉCHARGER AU FORMAT PDF À PARTIR DE LA FICHE PRODUIT SUR www.vimar.com



DETALLES DISPOSITIVO, CONFIGURACIÓN E INFORMACIÓN RAEE DESCARGABLES EN PDF DESDE LA FICHA DEL PRODUCTO EN www.vimar.com



DOWNLOAD DER GERÄTEDETAILS, KONFIGURATION UND WEEE-INFORMATIONEN ALS PDF VOM PRODUKT-DATENBLATT AUF www.vimar.com VERFÜGBAR



ΛΕΙΤΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ, ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΝΗΕ ΕΙΝΑΙ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ ΓΙΑ ΛΗΨΗ ΣΕ PDF ΑΠΟ ΤΟ ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΤΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ www.vimar.com



يمكن تنزيل تفاصيل وشرح الجهاز والمعلومات التي تتعلق ببقايا الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على شكل ملف بي دي أف من ورقة بيانات المنتج على الموقع www.vimar.com

